

20/T. T.

5 8

Affaire Shariff

Monsieur le Chef du Parquet,

J'ai l'honneur de vous renvoyer le dossier "Affaire Shariff" complété. Suivant vos instructions verbales le nettoyage et le séchage de ce café a eu lieu par les détenus malades, le poids du café nettoyé est de 1.916 kilos et les déchets et corions noirs s'élèvent à 231 kilos. Les journées de main d'oeuvre pénitentiaire s'élèvent à 30 jours X 3 hommes en moyenne.

L'Officier de police Judiciaire  
TRATSAERT, R



A Monsieur le Chef du Parquet du Ruanda à KIGALI

Sous le couvert de Monsieur l'Officier du Ministère Public à RUHENGARI.

Tribunal Territorial .

**TERRITOIRES**  
DU  
**RUANDA-URUNDI**

N° 2545 / T.T.

Rappeler dans la réponse la date et le numéro

865/T.T Kigali, le 22 novembre 1937 .

22-12-37

Réponse au n° .....

du ..... 19.....

ANNEXE

OBJET :

Affaire Shariff.

Monsieur l'Officier du Ministère Public ,

Relativement à l'affaire reprise en marge ~~en~~  
~~marge~~, j'ai l'honneur de vous communiquer diverses obser-  
vations de Monsieur le Chef de Parquet du Ruanda - Urundi .

L'indication complète du prévenu manquait à  
l'avis d'ouverture d'instruction ( je la demande à Byumba )

Je vous renvoie les procès verbaux d'audition  
de Noorhassam et Sulliman Shah ; ils doivent être signés par  
l'Officier de Police Judiciaire Tratsaert .

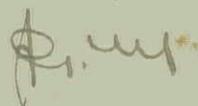
Les procès verbaux de seconde audition de  
Sulliman Shah et de Monsieur Cuypers ne sont pas signés par  
les déclarants : faites y apposer les signatures susdites .

Le procès-verbal de Monsieur Tratsaert ne se  
termine pas par la formule de serment d'usage . A compléter.

L'expertise faite par Monsieur Lebrun est  
sans valeur . Ce fonctionnaire devait être requis et prêter  
serment ( art.53 et 54 C.P.P. ) - Le rapport d'expertise au-  
rait pu être établi sur une feuille convenable plutôt que  
sur un petit papier . Je vous le renvoie . A refaire .

Procès - verbal de saisie en bonne et due for-  
me ? A Faire .

Pour le Chef du Parquet du Ruanda  
L'Officier du Ministère Public  
A.Gille ,



Monsieur l'Officier du Ministère Public

à Ruhengeri .